

2 • 0 • 0 • 5

Year of the Veteran • Année de l'ancien combattant



REMEMBER / SE SOUVENIR



Veterans Affairs
Canada Anciens Combattants
Canada

www.vac-acc.gc.ca

Canada

2005 Year of the Veteran - Remember

The Government of Canada has declared 2005 the *Year of the Veteran*. Throughout the year, Canadians have committed to **celebrate, honour, thank and remember** our Veterans, and also to **teach** our youth about their contributions and sacrifices.

The **Remember** poster marks the 60th anniversary of VJ-Day and is the fourth in a series of five posters commemorating 2005 as the *Year of the Veteran*. The central image emphasizes that 60 years later, the lives of those who fought in the Far East theatre are continuing to be honoured and remembered. It features the Sai Wan Bay War Cemetery in Hong Kong. Here, 283 soldiers of the Canadian Army are buried, including 107 who are unidentified.

60th anniversary of the end of the war in the Far East - VJ-Day

Canadian Forces were involved in the war in the Far East - the longest campaign of the Second World War - from its outset. By the time the war was over, Canada's involvement in the Far East numbered more than 10,000 serving on land, at sea, and in the air. The battle in the Far East presented harrowing challenges to those who served, many of whom gave their lives and must be remembered. As Canadians we owe a great debt to the Veterans of Burma, Hong Kong, other Far East theatres, as well as the Navy and Merchant Navy.

As we mark the 60th anniversary of Victory in the Far East during the *Year of the Veteran* and in the years to come, we will remember the accomplishments and sacrifices of all Canadians who served. There is an obligation to make sure the memory of our Veterans is not washed away by the tides of time.

Photo credit: Commonwealth War Graves Commission, 2005

Poster available from:
Canada Remembers Division
Veterans Affairs Canada
Charlottetown, PE C1A 8M9

© Her Majesty the Queen in Right of Canada represented by the Minister of Veterans Affairs, 2005.

2005 Année de l'ancien combattant - Se souvenir

Le gouvernement du Canada a déclaré 2005 comme étant l'*Année de l'ancien combattant*. Au cours de l'année, les Canadiens et les Canadiennes se sont engagés à **célébrer et remercier** les anciens combattants, à leur **rendre hommage**, à **se souvenir** de leurs contributions et de leurs sacrifices, et à **en parler** aux jeunes.

L'affiche **Se souvenir**, qui marque le 60^e anniversaire du Jour la Victoire sur le Japon, est la quatrième d'une série de cinq affiches conçues spécialement pour l'*Année de l'ancien combattant*. L'image centrale montre que, 60 ans plus tard, nous continuons à rendre hommage et à commémorer la vie des personnes qui ont combattu sur le théâtre de guerre de l'Extrême-Orient. L'affiche met en vedette le Cimetière militaire de la baie de Sai Wan, à Hong Kong, où sont inhumés 283 soldats de l'armée canadienne, dont 107 ne sont pas identifiés.

60^e anniversaire de la fin de la guerre en Extrême-Orient – Jour de la Victoire sur le Japon

Les Forces canadiennes ont participé à la guerre en Extrême-Orient – la campagne la plus longue de la Seconde Guerre mondiale – dès le début du conflit. À la fin de la guerre, plus de 10 000 Canadiens avaient servi en Extrême-Orient, sur terre, en mer et dans les airs. La bataille dans cette partie du globe s'est révélée particulièrement pénible, et nombreux sont ceux qui y ont perdu la vie et de qui l'on doit se souvenir. Le Canada a une lourde dette de gratitude envers les anciens combattants de Birmanie, de Hong Kong et d'autres théâtres en Extrême-Orient, les anciens combattants de la marine et de la marine marchande.

En cette *Année de l'ancien combattant*, alors que nous soulignons le 60^e anniversaire de la victoire en Extrême-Orient, nous commémorons les réalisations et les sacrifices de nos anciens combattants et nous continuerons de le faire dans les années à venir, car nous avons le devoir de perpétuer la mémoire de nos anciens combattants.

Source : Commonwealth War Graves Commission, 2005

Pour se procurer l'affiche, s'adresser à :
Direction générale Le Canada se souvient
Anciens Combattants Canada
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard) C1A 8M9

© Sa Majesté la Reine du chef du Canada, représentée par la ministre des Anciens Combattants, 2005.